

Para extranjeros

◆Asegúrese de pagar el impuesto municipal antes de la fecha de vencimiento. Los cargos por mora se agregarán después de la fecha de vencimiento. Además, si usted no paga en de la fecha de vencimiento, su propiedad pueda ser confiscada después de que se envíe la "Carta de recordatorio".

Lugares para el pago

Pague con una boleto de pago en una institución financiera, como un banco, oficina de correos, tienda de conveniencia, oficina de impuestos de la ciudad; oficina del distrito / sucursal; oficina del municipio de la ciudad.

Cómo utilizar Talón de Pago

Si va a pagar todos los períodos juntos, lleve todo el talonario de pago, pero si va a pagar solo 1 período, lleve solo el comprobante correspondiente de pago.

Para todos los períodos
(del 1º al 4º plazo)

1 plazo

Contactos

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la oficina de impuestos de la ciudad a cargo del distrito donde se encuentra el terreno o vivienda a través de alguien que hable japonés.

El distrito donde se encuentra la casa/terreno	Propiedad	Número telefónico	Oficina de impuestos de la ciudad
Chikusa · Higashi · Kita · Naka · Moriyama · Meito	Terreno	052-959-3307	Oficina de impuestos de la ciudad en Sakae 1-13-3 Higashisakura, Higashi-ku, Nagoya-shi (Edificio NHK Nagoya Hosokawa Center, piso 8)
	Vivienda	052-959-3308	
Nishi · Nakamura · Nakagawa · Minato	Terreno	052-433-4026	Oficina de Impuestos de Honjin 1-23-1 Matsubara-cho, Nakamura-ku, Nagoya-shi (Complejo Gubernamental Municipio de Nakamura, piso 4)
	Vivienda	052-433-4027	
Showa · Mizuho · Atsuta · Minami · Midori · Tempaku	Terreno	052-324-9807	Oficina de impuestos de la ciudad en Kanayama 3-5-33 Masaki, Naka-ku, Nagoya-shi (Edificio Meitetsu Masaki Daiichi)
	Vivienda	052-324-9808	

[Información sobre el Centro Internacional de Nagoya]

TEL : 052-581-0100 Sitio Web : <https://www.nic-nagoya.or.jp/>

En el mostrador de información del Centro Internacional de Nagoya, ofrecemos consultas gratuitas sobre asesoramiento en general para los ciudadanos extranjeros.

◆Asesoramiento administrativo para ciudadanos extranjeros (idiomas)

Inglés · portugués · español · chino · coreano · filipino · vietnamita · nepalí

◆Contacto por e-mail

japonés e inglés info@nic-nagoya.or.jp
 Portugués portugues@nic-nagoya.or.jp
 Español espanol@nic-nagoya.or.jp
 Chino zhongwen@nic-nagoya.or.jp

Coreano hangul@nic-nagoya.or.jp
 Filipino filipino@nic-nagoya.or.jp
 Vietnamita tieng-viet@nic-nagoya.or.jp
 Nepalí nepali@nic-nagoya.or.jp

令和 年度 固定資産税・都市計画税(土地・家屋)課税明細書

[illegible]

固定資産税・都市計画税の課税内容をご確認いただくため、課税明細書をお送りしています。
課税明細書の方については、裏面にをご覧ください。
この課税明細書に記載されている土地・家屋の利用状況に変更があった場合はお知らせください。
この課税明細書は原則として再発行できませんので大切に保管してください。
縦覧される際は、この課税明細書及び納税通知書をお持ちください。

En la Declaración Detallada de la
Tributación le explica el estado de
su terreno y vivienda que posee al
1 de enero.

Para la casa está impreso con el número de ubicación y el número de la vivienda en el registro.

El impuesto a la propiedad se calcula multiplicando esta cantidad por una tasa impositiva del 1.4 por ciento.

El impuesto urbanístico de la ciudad se calculará multiplicando esta cantidad por la tasa impositiva del 0.3 por ciento.

令和 年度 固定資産税・都市計画税(土地・家屋)納税通知書
(区分)

区 分	固定資産税 (税率 $\frac{1.4}{100}$)	都市計画税 (税率 $\frac{0.3}{100}$)
土地課税標準額 ①	円 ②	円
家屋課税標準額 ③	円 ④	円
税 額 ※	円 ⑤	円
軽 減 額		
年 税 額	⑤+⑥-⑦	
※税額の計算	⑤ = (①+③) × $\frac{1.4}{100}$	⑥ = (②+④) × $\frac{0.3}{100}$ (軽減率については審査参照)

本書のとおり納付してください。
賦課の根拠等は裏面をご覧ください。

令和 年 月 日

期 別	税 額	納 期
第 1 期	円	令和 年 月 日限り
第 2 期	円	令和 年 月 日限り
第 3 期	円	令和 年 月 日限り
第 4 期	円	令和 年 月 日限り
資産所在地		通 知 書 番 号

納付場所(くわしくは納付書の裏面をご覧ください。)

1. 名古屋市指定金融機関
2. 名古屋市収納代理金融機関
3. 名古屋市指定コンビニエンスストア
4. 名古屋市内各市税事務所・出張所
5. 名古屋市内各区役所・支所（銀行派出所又は区会計管理者及び3つの区民生課出張員）
6. 名古屋市役所（三菱UFJ銀行名古屋役所出張所（銀行派出所）又は会計管理者）

Montos de impuestos para el 1. ° al 4. ° plazo
Paque cada monto antes de la fecha límite indicada en el lado derecho.

Importe de impuestos estándar de Impuesto urbanístico (Total del monto de terreno y vivienda) (yenes)
 $\times$ tasa impositiva = Monto del impuesto urbanístico (yenes)

✖ tasa impositiva : Impuesto a la propiedad 1.4 por ciento Impuesto urbanístico 0.3 por ciento